

Nebraska State Court Interpreter Complaint Process

Proceso para presentar queja contra un traductor judicial del Estado de Nebraska

This form is provided for your convenience.

Este formulario se provee para su conveniencia

No particular form is required when filing a complaint. You may submit this form, or a letter or e-mail containing this information to

No se requiere ningún formulario en particular cuando se presenta una queja. Usted puede presentar este formulario, una carta o un correo electrónico con la información a:

Kathleen Valle, Language Access Program Director
P.O. Box 98910
Lincoln, NE 68508-8910
Kathleen.Valle@nejudicial.gov

Nebraska Supreme Court Rule §6-708 governs the handling of complaints and disciplinary actions involving Nebraska state court interpreters.

La Regla § 6-708 de la Suprema Corte de Nebraska regula el trámite de las quejas y las acciones disciplinarias contra los intérpretes de los Tribunales del Estado de Nebraska.

Written complaints will be investigated, and may be handled informally or scheduled for hearing before a committee to determine an appropriate response to the complaint.

Las quejas escritas serán investigadas, y podrán ser manejadas informalmente o programadas para una audiencia ante un comité para determinar una respuesta adecuada a la queja.

Possible resolutions may include a written or oral reprimand, required education to correct or improve the quality of services or understanding of the ethics and role of the interpreter, or suspension of the interpreter's certification or registration by the Nebraska Supreme Court. See the court rule for more information.

Las posibles resoluciones podrán ser: reprensión escrita o verbal, requerir educación por parte del intérprete para que corrija o mejore la calidad de los servicios, la comprensión de la ética y su papel como intérprete, la suspensión de la certificación o del registro del intérpretes por parte de la Suprema Corte de Nebraska. Para más información vea la Regla del Tribunal.

You will receive confirmation of receipt of your complaint. Please do not hesitate to contact Sheryl Connolly, Director of Language Access at Kathleen.Valle@nejudicial.gov (preferred) or call 402-471-8854 with any questions, or comments regarding the complaint process.

Usted recibirá confirmación de que su queja se recibió. Por favor, no dude en ponerse en contacto con Sheryl Connolly, Directora del Programa de Asistencia Lingüística a: Kathleen.Valle@nejudicial.gov (preferible) o llame al 402-471-8854 con cualquier pregunta o comentario acerca del proceso de quejas.

We can communicate with you more quickly if a legible e-mail address is provided.

Podremos comunicarnos más rápidamente con usted, si proporciona una dirección de correo electrónico legible.

You must complete this form in English.
Debe completar este formulario en inglés.

Interpreter Complaint Form
Formulario de queja contra un intérprete

I am filing a complaint against: _____
Estoy presentando una queja en contra de

Interpreter's name: _____
Nombre del intérprete

Language(s) of interpretation: _____ /English
Idioma(s) en que se interpretó /Inglés

Date(s) of incident: _____
Fecha(s) del incidente

Court or probation office where the incident occurred (including city): _____
Tribunal u oficina de libertad condicional donde ocurrió el incidente (incluyendo la ciudad)

Case number(s) associated with the alleged incident(s) (if known) : _____
Número(s) de caso asociados con el presunto incidente (si se conocen)

What is your complaint? Please be specific in describing your complaint and how, in your opinion, the situation should have been handled.

¿Cuál es su queja? Por favor sea específico al describir su queja y cómo, en su opinión, debió haber sido manejada la situación.

Please list all known witnesses' names, addresses, and phone numbers:
Por favor anote todos los nombres, domicilios y teléfonos de los testigos

(Signature)
(Firma)

(Date)
(Fecha)

(Print your name)
(Su nombre en letra de molde)

Phone number
Teléfono

Address
Domicilio

e-mail address (optional)*
correo electrónico (opcional)*

City, State, Zipcode
Ciudad, Estado, Código Postal

Send complaint to:
Envíe su queja a

Kathleen Valle, Language Access Program Director
P.O. Box 98910
Lincoln, NE 68508-8910
Kathleen.Valle@nejudicial.gov